



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear

DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada contenido los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025**Nombre o razón social del operador:** PORTLAND JETS, LLC**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:**Commercial address, telephone/email:** OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM**Tipo de aeronave(s):** FALCON 900B/F900 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA**Aircraft Type:****Country of origin:****Matrícula(s):** N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)**Registration:****Peso (MTOW):** 46.500 KG**Weight(MTOW):****Fecha de sobrevuelo:** De: 14 Oct 2025 **AI:** 28 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)**Last airport before overflying Bolivia:****Aeropuerto de destino:** AEROPARQUE(SABE)**Destination airport:****Aeropuerto alterno:****Alternate airport:****Objeto de Vuelo:** TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA**Flight object:****Ruta:** MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR
SLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR
Remarks:

Original firmado por / Original signed by:

Lic. Hugo Penaranda Ramírez
AEROLÍNEA DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL

MPM

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear

INSPECTORES OFICINA AEROPUERTO INT. EL ALTO

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025**Nombre o razón social del operador:** PORTLAND JETS, LLC**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:**Commercial address, telephone/email:** OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM**Tipo de aeronave(s):** FALCON 900B/F900 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA**Aircraft Type:****Country of origin:****Matrícula(s):** N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)**Registration:****Peso (MTOW):** 46.500 KG**Weight(MTOW):****Fecha de sobrevuelo:** De: 14 Oct 2025 **AI:** 28 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)**Last airport before overflying Bolivia:****Aeropuerto de destino:** AEROPARQUE(SABE)**Destination airport:****Aeropuerto alterno:****Alternate airport:****Objeto de Vuelo:** TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA**Flight object:****Ruta:** MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR
SLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR
Remarks:**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear

NAABOL - CENTRO CONTROL DE AREA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025**Nombre o razón social del operador:** PORTLAND JETS, LLC**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:**Commercial address, telephone/email:** OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM**Tipo de aeronave(s):** FALCON 900B/F900 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA**Aircraft Type:****Country of origin:****Matrícula(s):** N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)**Registration:****Peso (MTOW):** 46.500 KG**Weight(MTOW):****Fecha de sobrevuelo:** De: 14 Oct 2025 **AI:** 28 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)**Last airport before overflying Bolivia:****Aeropuerto de destino:** AEROPARQUE(SABE)**Destination airport:****Aeropuerto alterno:****Alternate airport:****Objeto de Vuelo:** TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA**Flight object:****Ruta:** MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR
SLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR
Remarks:**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear

NAABOL OFICINA COMERCIAL

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025**Nombre o razón social del operador:** PORTLAND JETS, LLC**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:**Commercial address, telephone/email:** OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM**Tipo de aeronave(s):** FALCON 900B/F900 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA**Aircraft Type:****Country of origin:****Matrícula(s):** N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)**Registration:****Peso (MTOW):** 46.500 KG**Weight(MTOW):****Fecha de sobrevuelo:** De: 14 Oct 2025 **AI:** 28 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)**Last airport before overflying Bolivia:****Aeropuerto de destino:** AEROPARQUE(SABE)**Destination airport:****Aeropuerto alterno:****Alternate airport:****Objeto de Vuelo:** TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA**Flight object:****Ruta:** MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR
SLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR
Remarks:

Original firmado por / Original signed by:

Hugo Penaranda Ramírez
HUGO PENARANDA RAMIREZ
AEROFUNDO DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

MPM

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear
PORTLAND JETS, LLC

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025

Nombre o razón social del operador: PORTLAND JETS, LLC

Operator name:

Dirección comercial teléfono/email: 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:

Commercial address, telephone/email: OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): FALCON 900B/F900 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

Aircraft Type:

Country of origin:

Matrícula(s): N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)

Registration:

Peso (MTOW): 46.500 KG

Weight(MTOW):

Fecha de sobrevuelo: De: 14 Oct 2025 **AI:** 28 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____

Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia: LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)

Last airport before overflying Bolivia:

Aeropuerto de destino: AEROPARQUE(SABE)

Destination airport:

Aeropuerto alterno:

Alternate airport:

Objeto de Vuelo: TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA

Flight object:

Ruta: MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR
SLLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.

Observaciones: LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR
Remarks:

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.